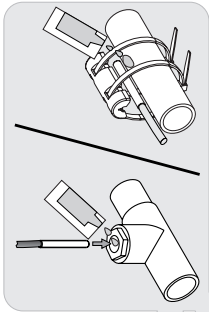
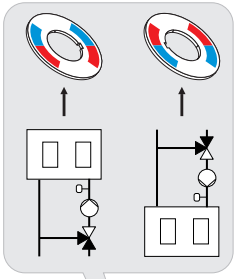
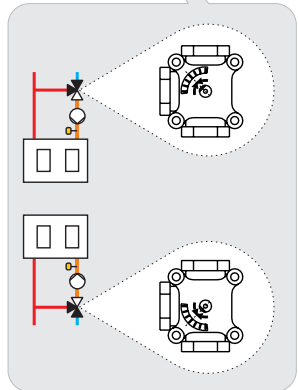
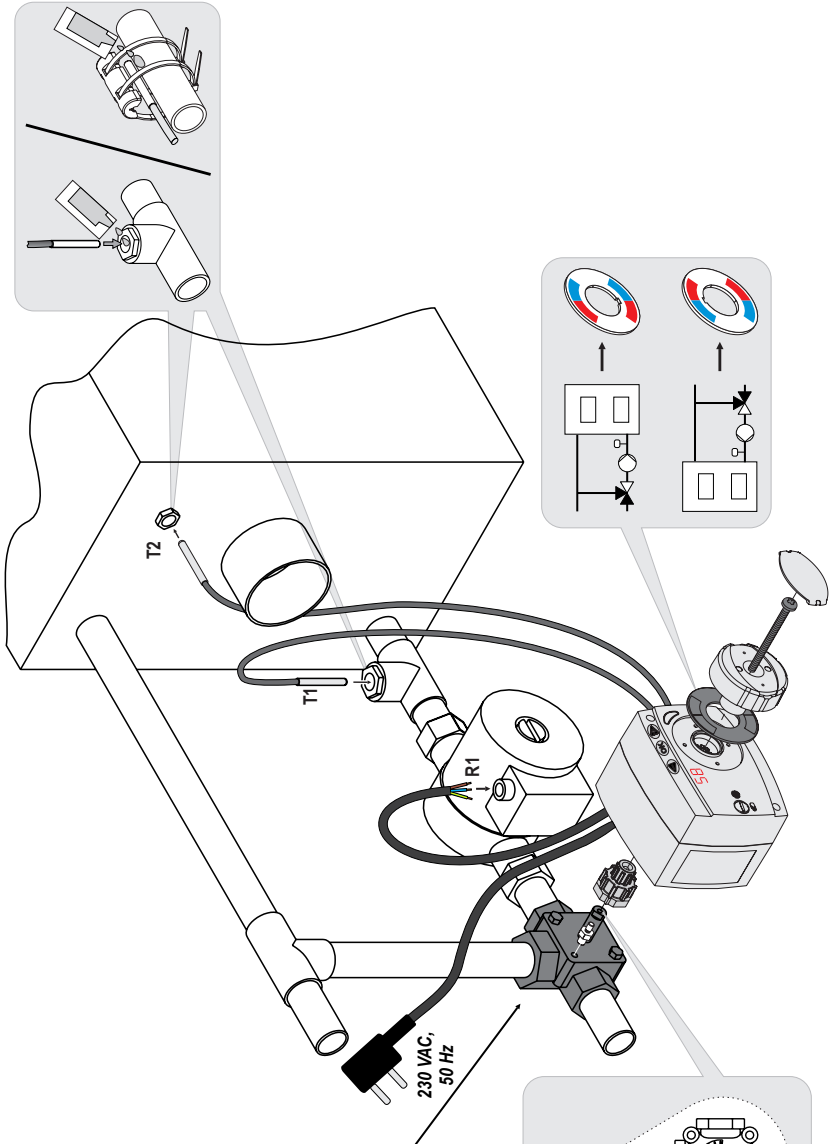
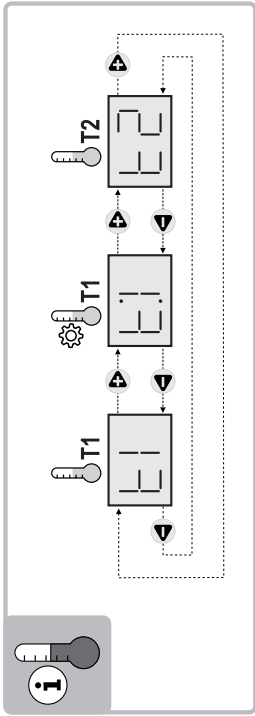




ASCAWISA	Esbe Seltron, Semalthem, Acaso, Afiso, IVAR, PAW, Hora, BRV, IMIT, Berdeli, LK-Amtaur, lexve, Olymp, Hoval
ASCAWISC	Centra DRZR
ASCAWISD	Centra DRU
ASCAWISE	Siemens VBI / VBF / VBG / VCI
ASCAWISF	Meibes, Wila
ASCAWISG	Esbe VRG
ASCAWISH	FIRST Rotomax
ASCAWISI	Horenwell / V544... V549...
ASCAWISJ	PAW K32, K33, K34

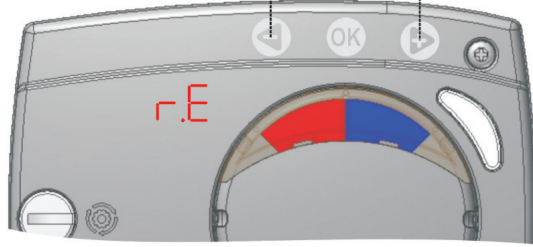





















RESET

20 sec.



English

Parameter	Parameter description	Setting range	Default value
	Limitation of maximal pipe temperature setting (t:1). Requested pipe temperature (t:1) cannot be set higher as this value.	0 + 99 °C	99 °C
	Limitation of minimal pipe temperature setting (t:1). Requested pipe temperature (t:1) cannot be set lower as this value.	0 + 99 °C	0 °C
	Setting of requested pipe temperature. Controller maintains this temperature by 3-point control of mixing valve.	0 + 99 °C	60 °C
	Setting of minimum heat source temperature.	0 + 99 °C	50 °C
	Setting of maximum heat source temperature.	0 + 99 °C	90 °C
	Setting of valve opening direction. At fully opened mixing valve the circulation is solely through the consumer. LL - left opening direction rr - right opening direction	LL + rr	rr
	Setting of operation mode. HE - heating mode CO - cooling mode	HE + CO	HE
	Setting of mixing valve position correction intensity. Lower value means shorter movements, higher value means longer movements.	0,2 + 3	1
	Setting of mixing valve control frequency - how often mixing valve position is being controlled. Lower value means low frequency, higher value means higher frequency.	0,2 + 3	1
	Setting of intensity of controlled temperature changes to mixing valve position corrections. Lower value means weaker mixing valve position corrections, higher value means stronger mixing valve position corrections.	0,2 + 3	1
	Setting of mixing valve running time to compensate the backlash of actuator and mixing valve assembly, which occurs by change of rotation direction.	0 + 5 s	1 s
	Setting of pump operation mode. HEATING: 1- pump operates according to settled min. temperature and if temperature difference between heat source and return pipe exceeds 3 °C and if heat source temperature rise of 2 °C/5 min is detected 2- pump operates if heat source temperature exceeds minimum temperature COOLING: 1- pump operates if heat source temperature is lower as max. temperature and higher as min. temperature 2- pump operates if heat source temperature is lower as max. temperature	1 + 2	1
	Setting of temperature difference between heat source and return pipe at which the pump shall switch off.	1 + 10 °C	3 °C
	Setting of antiblocking function for pump and mixing valve. If the pump or mixing valve wasn't active for the period of 1 week, the antiblocking function first activates the pump (only ACC20) for 30 seconds and after that opens and closes the mixing valve.	0- NO 1- YES	1
	Setting of display orientation. 0- automatic display orientation with the built-in the position sensor 1- normal display orientation 2- rotated display orientation	0- AUTO 1- NORMAL 2- ROTATED 180°	0

Deutsch

Parameter	Parameterbezeichnung	Einstellungsbereich	Übernommener Wert
E1	Das Einstellen der maximalen Solltemperaturbegrenzung der Zuleitung (t:1). Die Solltemperatur der Zuleitung kann nicht höher als mit diesem Parameter begrenzt, eingestellt werden.	0 + 99 °C	99 °C
E1	Das Einstellen der minimalen Solltemperaturbegrenzung der Zuleitung (t:1). Die Solltemperatur der Zuleitung kann nicht niedriger als mit diesem Parameter begrenzt, eingestellt werden.	0 + 99 °C	0 °C
E1	Einstellung der gewünschten Zuleitungstemperatur. Der Regler hält die eingestellte Zuleitungstemperatur mit einer Dreipunkt-Regulation des Mischventils.	0 + 99 °C	60 °C
E2	Einstellung der minimalen Temperatur der Wärmequelle.	0 + 99 °C	50 °C
E2	Einstellung der maximalen Temperatur der Wärmequelle.	0 + 99 °C	90 °C
Lr	Einstellung der Öffnungsrichtung des Mischventils. Bei einem vollständig geöffneten Mischventil erfolgt die Zirkulation nur durch den Verbraucher. LL - Öffnung nach links rr - Öffnung nach rechts	LL + rr	rr
OP	Einstellung der Regler-Funktion HE - Heizfunktion CO - Kühlfunktion	HE + CO	HE
P_	Das Einstellen informiert darüber wie intensiv der Regler die Stellung des Mischventils korrigiert. Je geringer der Wert, desto kürzer der Vorschub des Mischventils und umgekehrt.	0,2 + 3	1
I_	Das Einstellen informiert darüber wie oft der Regler die Stellung des Mischventils korrigiert. Je geringer der Wert, desto seltener, je höher der Wert, desto öfter wird die Stellung des Mischventils korrigiert.	0,2 + 3	1
d_	Das Einstellen der Auswirkungsintensität der regulären Temperatur auf die Funktion des Mischventilreglers. Je höher der Wert, desto stärker die Reaktion des Mischventils auf die Korrektur und umgekehrt.	0,2 + 3	1
b_	Eingestellt wird die Betriebszeit des Mischventils, die bei Richtungsänderung für das Neutralisieren des Spiels des Antriebselements und des Mischventils benötigt wird.	0 + 5 s	1 s
Pu	Einstellung der Funktion der Umlaufpumpe. HEIZEN: 1- Die Pumpe läuft je nach eingestellter Minimaltemperatur der Quelle und wenn die Differenz von 3 °C zwischen der Quelle und der Rückleitung überschritten wird und wenn ein Temperaturanstieg der Quelle von 2 °C/5 min gemessen wird 2- Die Pumpe läuft immer, wenn die Temperatur höher als die eingestellte Minimaltemperatur ist KÜHLEN: 1-Die Pumpe läuft, wenn die Temperatur der Quelle höher als die Minimaltemperatur und kleiner als die eingestellte Maximaltemperatur ist 2- Die Pumpe läuft, wenn die Temperatur der Quelle kleiner als die eingestellte Maximaltemperatur ist	1 + 2	1
DF	Einstellung der Temperaturdifferenz zwischen der Rückleitung und der Wärmequelle, bei der die Umlaufpumpe ausgeschaltet wird.	1 + 10 °C	3 °C
Ab	Das Einstellen der Antiblockierfunktion. Falls die Pumpe oder das Mischventil eine Woche lang nicht aktiv war, wird die Antiblockierfunktion aktiviert. Die schaltet zuerst für 30 Sekunden die Umwälzpumpe ein (gilt nur für den Model ACC20) und danach öffnet und schließt sie das Mischventil.	0- NEIN 1- JA	1
di	Das Einstellen des Drehens des Displays. 0 - das Display wird automatisch der Montageposition des Reglers angepasst 1 - normale Displaydrehung 2 - um 180° rotierte Displaydrehung	0-AUTO 1-NORMAL 2-ROTIERT 180°	0

Slovenščina

Parameter	Opis parametra	Območje nastavitve	Privzeta vrednost
E1	Nastavi se omejitev nastavljanja maksimalne zelene temperature dovoda (t:1). Zelena temperatura dovoda se ne more nastaviti višje, kot je določeno s tem parametrom.	0 + 99 °C	99 °C
E1	Nastavi se omejitev nastavljanja minimalne zelene temperature dovoda (t:1). Zelena temperatura dovoda se ne more nastaviti nižje, kot je določeno s tem parametrom.	0 + 99 °C	0 °C
E1	Nastavi se zelena temperatura dovoda. Regulator vzdržuje nastavljeno temperaturo dovoda s triločkovno regulacijo mešalnega ventila.	0 + 99 °C	60 °C
E.2	Nastavi se minimalna temperatura vira toplote.	0 + 99 °C	50 °C
E.2	Nastavi se maksimalna temperatura vira toplote.	0 + 99 °C	90 °C
LR	Nastavi se smer odpiranja mešalnega ventila. Pri popolno odpretm mešalnem ventilu je cirkulacija samo skozi porabnik. LL - odpiranje v levo rr - odpiranje v desno	LL + rr	rr
OP	Nastavi se način delovanja regulatorja. HE - ogrevalni način CO - hladilni način	HE + CO	HE
P_	Nastavitev pove kako intenzivno regulator popravlja položaj mešalnega ventila. Manjša vrednost pomeni krajše pomike, večja vrednost pa daljše pomike mešalnega ventila.	0,2 + 3	1
I_	Nastavitev pove kako pogosto regulator popravlja položaj mešalnega ventila. Manjša vrednost pomeni redkejše, večja vrednost pa pogostejše popravljanje lege mešalnega ventila.	0,2 + 3	1
d_	Nastavi se jakost vpliva spremembe regulirane temperature na delovanje regulacije mešalnega ventila. Manjša vrednost pomeni šibkejše, večja vrednost pa močnejše odzive popravljanje lege mešalnega ventila.	0,2 + 3	1
b_	Nastavi se čas delovanja mešalnega ventila, ki je potreben, da pri spremembi smeri, nevtralizira zračnost sklopa motornega pogona in mešalnega ventila.	0 + 5 s	1 s
Pu	Nastavi se način delovanja obtočne črpalke. OGREVANJE: 1- črpalka deluje glede na nastavljeno minimalno temperaturo vira in ko je presežena diferenca 3 °C med virom ter povratnim vodom in če je izmerjen porast temperature vira 2 °C/5 min 2- črpalka deluje vedno, kadar je temperatura vira višja od nastavljenih minimalne temperature HLAJENJE: 1- črpalka deluje, če je temperatura vira višja od minimalne in manša od maksimalne nastavljenih temperature 2- črpalka deluje, če je temperatura vira manša od nastavljenih maksimalne temperature	1 + 2	1
DF	Nastavi se diferenca med temperaturo povratnega voda in virom toplote, pri kateri se obtočna črpalka izklopi.	1 + 10 °C	3 °C
Ab	Nastavi se antiblokirna funkcija. Če črpalka ali ventil ni bil aktiven več kot 1 teden, se aktivira antiblokirna funkcija, ki najprej za 30 sekund vklopi obtočno črpaliko (samo model ACC20) ter nato se odpre in zapre mešalni ventili.	0- NE 1- DA	1
di	Nastavi se vrtenje displeja. 0 - displej se avtomatsko prilagaja položaju montaže regulatorja 1 - orientacija displeja je normalna 2 - displej je rotiran za 180°	0- AUTO 1- NORMAL 2- ROTIRAN 180°	0

Française

Paramètre	Description du paramètre	Possibilités de réglage	Valeur reprise
E1	Limitation du réglage de la température-cible maximale du tuyau (t:1). La température-cible du tuyau ne peut pas être réglée à une valeur supérieure à celle fixée par ce paramètre.	0 ÷ 99 °C	99 °C
E1	Limitation du réglage de la limitation de la température-cible minimale du tuyau (t:1). La température-cible du tuyau ne peut pas être réglée à une valeur inférieure à celle fixée par ce paramètre.	0 ÷ 99 °C	0 °C
E1	Réglage de la température de la conduite souhaitée. La régulation maintient cette température par une commande à trois points de la vanne mélangeuse.	0 ÷ 99 °C	60 °C
E2	Réglage de la température minimale de la source de chauffage.	0 ÷ 99 °C	50 °C
E2	Réglage de la température maximale de la source de chauffage.	0 ÷ 99 °C	90 °C
Lr	Réglage du sens d'ouverture de la vanne mélangeuse. Lorsque la vanne mélangeuse est complètement ouverte, la circulation se fait seulement à travers le consommateur. LL - ouverture dans le sens gauche rr - ouverture dans le sens droit	LL + rr	rr
OP	Réglage du mode de fonctionnement de la régulation. HE - mode chauffage CO - mode refroidissement	HE + CO	HE
P ₋	Le réglage indique l'intensité à laquelle la régulation corrige la position de la vanne mélangeuse. Si la valeur est faible, les mouvements de la vanne mélangeuse sont courts ; si la valeur est importante, les mouvements de la vanne mélangeuse sont plus longs.	0,2 ÷ 3	1
I ₋	Le réglage indique la fréquence à laquelle la régulation corrige la position de la vanne mélangeuse. Si la valeur est faible, la correction de la position de la vanne mélangeuse est effectuée rarement ; si la valeur est grande, la correction de la position de la vanne mélangeuse est effectuée fréquemment.	0,2 ÷ 3	1
d ₋	Réglage de l'influence des changements de la température régulée sur le fonctionnement de la régulation de la vanne mélangeuse. Si la valeur est faible, la correction de la position de la vanne mélangeuse est effectuée de façon peu intensive ; si la valeur est grande, la correction de la position de la vanne mélangeuse est effectuée de façon plus intensive.	0,2 ÷ 3	1
b ₋	Réglage de la durée de fonctionnement de la vanne mélangeuse nécessaire pour compenser le jeu de l'assemblage du moteur et de la vanne mélangeuse lors du changement de sens de rotation.	0 ÷ 5 s	1 s
Pu	Réglage du mode de fonctionnement de la pompe de circulation CHAUFFAGE : 1- la pompe fonctionne selon la température minimale réglée pour la source, lorsque la différence entre la source et la conduite de retour dépasse 3 °C, et si une augmentation de la température de la source de chauffage de 2 °C/5 min est détectée 2- la pompe fonctionne toujours lorsque la température de la source est supérieure à la température minimale réglée REFROIDISSEMENT : 1- la pompe fonctionne si la température de la source est supérieure à la température minimale et inférieure à la température maximale réglée 2- la pompe fonctionne si la température de la source est inférieure à la température maximale réglée	1 + 2	1
dF	Réglage de la différence entre la température de la conduite de retour et la source de chaleur à laquelle la pompe de circulation s'arrête.	1 ÷ 10 °C	3 °C
Ab	Réglage de la fonction antiblocage de la pompe et de la vanne mélangeuse. Si la pompe ou la vanne n'est pas active pendant plus d'une semaine, la fonction antiblocage s'active et enclenche la pompe de circulation pendant 30 secondes (seulement le modèle ACC20) puis ouvre et ferme la vanne mélangeuse.	0- NO 1- OUI	1
di	Réglage de l'orientation de l'affichage sur l'écran. 0 - l'écran s'adapte automatiquement à la position de montage de la régulation. 1 - l'orientation de l'écran est normale. 2 - l'écran est pivoté de 180°.	0- AUTO 1- NORMALE 2- PIVOTÉ 180°	0

Parametro	Descrizione del parametro	Intervallo di impostazione	Valore preimpostato
E1	Limitazione di impostazione della temperatura massima del tubo(t:1). Temperatura richiesta del tubo(t:1) non può essere impostata superiore, come definito da questo parametro	0 + 99 °C	99 °C
E1	Limitazione di impostazione della temperatura minima del tubo(t:1.). Temperatura richiesta del tubo (t:1) non può essere impostata inferiore, come definito da questo parametro.	0 + 99 °C	0 °C
E1	Si imposta la temperatura desiderata della conduttura. Il regolatore mantiene la temperatura desiderata con la regolazione a tre punti della valvola miscelatrice.	0 + 99 °C	60 °C
E2	Si imposta la temperatura minima della fonte di calore.	0 + 99 °C	50 °C
E2	Si imposta la temperatura massima della fonte di calore.	0 + 99 °C	90 °C
Lr	Si imposta la direzione di apertura della valvola miscelatrice. Quando la valvola miscelatrice è completamente aperta, la circolazione è possibile solamente tramite il consumatore. LL – apertura a sinistra rr – apertura a destra	LL + rr	rr
OP	Si imposta la modalità di funzionamento del regolatore. HE - riscaldamento CO - refrigerazione	HE + CO	HE
P_	Impostazione indica l'intensità con cui il regolatore corregge la posizione della valvola miscelatrice. Il valore più basso significa i movimenti più brevi, il valore più alto significa i movimenti più lunghi.	0,2 ÷ 3	1
I_	Impostazione indica quanto spesso il regolatore corregge la posizione della valvola miscelatrice. Il valore più basso significa più raramente, il valore più alto significa più spesso.	0,2 ÷ 3	1
d_	Impostare l'intensità dei cambiamenti della temperatura controllata sulle correzioni di posizione della valvola miscelatrice. Valore inferiore significa correzioni più deboli di posizione della valvola miscelatrice, mentre il valore superiore significa correzioni più forti.	0,2 ÷ 3	1
b_	Impostazione della valvola miscelatrice a tempo di esecuzione per compensare il contraccolpo di attuatore e valvola di miscelazione, che avviene dal cambiamento del senso di rotazione.	0 + 5 s	1 s
Pu	Si imposta la modalità di funzionamento della pompa di circolazione. RISCALDAMENTO: 1- la pompa funziona in base alla temperatura minima impostata della fonte e quando è superata la differenza di 3 °C tra la fonte e il tubo di ritorno, ossia qualora si registri l'aumento di temperatura della fonte di 2 °C/5 min 2- la pompa funziona quando la temperatura della fonte è maggiore della temperatura minima impostata REFRIGERAZIONE: 1- la pompa funziona se la temperatura della fonte è maggiore di quella minima e minore della temperatura massima impostata 2- la pompa funziona se la temperatura della fonte è minore della temperatura massima impostata	1 ÷ 2	1
dF	Si imposta la differenza tra la temperatura del tubo di ritorno e la fonte di calore, in cui la pompa di circolazione si spegne.	1 ÷ 10 °C	3 °C
Ab	Impostazione della funzione antibloccaggio pompa e valvola miscelatrice. Se la pompa o la valvola miscelatrice non è stata attiva per il periodo di 1 settimana, la funzione antibloccaggio prima attiva la pompa (solo ACC20) per 30 secondi e dopo apre e chiude la valvola miscelatrice.	0- NO 1- SI	1
di	Impostazione dell'orientamento del display. 0 - orientamento automatico del display con il built-in posizione di sensore 1 - orientamento normale del display 2 - orientamento ruotato del display	0- AUTO 1- NORMALE 2- RUOTATO 180°	0

Parametar	Opis parametra	Područje postavke	Zadana vrijednost
E1	Ograničenje postavke maksimalne temperature cijevi(t:1). Željena temperatura cijevi (t:1.) ne može se postaviti na vrijednost višu od ovog parametra.	0 ÷ 99 °C	99 °C
E1	Ograničenje postavke minimalne temperature cijevi (t:1). Željena temperatura cijevi (t:1.) ne može se postaviti na vrijednost nižu od ovog parametra.	0 ÷ 99 °C	0 °C
E1	Podešava se željena temperatura dovoda. Regulator održava podešenu temperaturu dovoda 3-točkovnom regulacijom miješajućeg ventila.	0 ÷ 99 °C	60 °C
E2	Podešava se minimalna temperatura izvora topline.	0 ÷ 99 °C	50 °C
E2	Podešava se maksimalna temperatura izvora topline.	0 ÷ 99 °C	90 °C
Lr	Podešava se smjer otvaranja miješajućeg ventila. Kod potpuno otvorenog miješajućeg ventila, cirkulacija je moguća samo kroz potrošača. LL – otvaranje prema lijevo rr – otvaranje prema desno	LL + rr	rr
OP	Podešava se način djelovanja regulatora. HE - način grijanja CO - način hlađenja	HE + CO	HE
P_	Podešavanje intenziteta korekcije položaja miješajućeg ventila. Niža vrijednost znači kraće pomake, viša vrijednost znači dalje pomake.	0,2 ÷ 3	1
I_	Podešavanje učestalosti regulacije položaja miješajućeg ventila - Niža vrijednost znači manje učestalosti, dok viša vrijednost znači češću regulaciju položaja miješajućeg ventila.	0,2 ÷ 3	1
d_	Podešavanje intenziteta utjecaja promjena kontrolirane temperature na djelovanje regulacije miješajućeg ventila. Niža vrijednost znači slabije, a viša vrijednost jače promjene položaja miješajućeg ventila.	0,2 ÷ 3	1
b_	Podešava se vrijeme djelovanja miješajućeg ventila koje, prilikom promjene smjera, neutralizira prazan hod sklopa motornog pogoña i miješajućeg ventila.	0 ÷ 5 s	1 s
Pu	Podešava se način djelovanja cirkulacijske crpke. GRIJANJE: 1- crpka djeluje glede na podešenu minimalnu temperaturu izvora i kada je prekoračena razlika od 3 °C između izvora i povratnog voda, odnosno kada je izmjeren porast temperature izvora od 2 °C/5 min 2- crpka uvijek djeluje kada je temperatura izvora veća od podešene minimalne temperature HLADENJE: 1- crpka djeluje kada je temperatura izvora veća od minimalne i manja od maksimalne podešene temperature 2- crpka djeluje kada je temperatura izvora manja od podešene maksimalne temperature	1 ÷ 2	1
dF	Podešava se razlika između temperature povratnog voda i izvora topline, pri kojoj se cirkulacijska crpka isključuje.	1 ÷ 10 °C	3 °C
Ab	Podešavanje antiblokirne funkcije za pumpu i miješajući ventil. Ako pumpa ili miješajući ventil nisu bili aktivni više od jednog tjedna antiblokirna funkcija prvo na 30 sekundi aktivira pumpu (samo model ACC20) a zatim otvori i zatvori miješajući ventil.	0- NE 1- DA	1
di	Podešavanje orijentacije zaslona. 0 - automatska orijentacija zaslona s ugrađenim senzorom položaja 1 - normalna orijentacija zaslona 2 - rotirajuća orijentacija zaslona	0-AUTO 1-NORMALAN 2-ROTIRAN 180°	0

Español

Parametro	Descripción del parámetro	Rango de ajuste	Valor pre-ajustado
E1	Se ajusta el límite de configuración de la temperatura de entrada máxima deseada (t:1). La temperatura deseada de entrada no debe configurarse por un valor superior al indicado por este parámetro.	0 + 99 °C	99 °C
E1	Se ajusta el límite de configuración de la temperatura de entrada mínima deseada (t:1). La temperatura deseada de entrada no puede configurarse por un valor inferior al indicado por este parámetro.	0 + 99 °C	0 °C
E1	Configuración de la temperatura requerida del tubo. El regulador mantiene esta temperatura con una regulación de tres puntos de la válvula mezcladora.	0 + 99 °C	60 °C
E.2	Configuración de la temperatura mínima de la fuente de calor.	0 + 99 °C	50 °C
E.2	Configuración de la temperatura máxima de la fuente de calor.	0 + 99 °C	90 °C
LR	Configuración de la dirección de apertura de la válvula mezcladora. En la apertura total de la válvula mezcladora la circulación se realiza solamente a través del consumidor. LL- dirección de apertura izquierda rr- dirección de apertura derecha	LL + rr	rr
OP	Configuración de modo de operación HE-modo de calentamiento CO-modo de refrigeración	HE + CO	HE
P_	El ajuste indica con cuánta intensidad el regulador corrige la posición de la válvula mezcladora. Un valor menor significa movimientos más cortos, un valor mayor significa movimientos más largos.	0,2 + 3	1
I_	El ajuste indica la frecuencia con la cual el regulador corrige la posición de la válvula mezcladora. Un valor menor significa baja frecuencia, un valor mayor indica una mayor frecuencia de corrección de la posición de la válvula mezcladora.	0,2 + 3	1
d_	Se configura la intensidad de la influencia del cambio de la temperatura regulada sobre el funcionamiento de la regulación de la válvula mezcladora. Un valor menor indica mayor debilidad, un mayor valor más intensidad de reacción de corrección de la posición de la válvula mezcladora.	0,2 + 3	1
b_	Se configura el tiempo de funcionamiento de la válvula de circulación necesario para que en el cambio de dirección se neutralice la ventilación de la sección del motor y de la válvula de circulación.	0 + 5 s	1 s
Pu	Configuración de modo de operación de la bomba. CALENTAMIENTO: 1. la bomba opera según la temperatura mínima configurada y si la diferencia de temperatura entre la fuente de calor y la válvula de retorno supera los 3° y si se detecta un aumento de la temperatura de la fuente de calor de 2° C/5 min 2. la bomba opera si la temperatura de la fuente de calor excede la temperatura mínima configurada REFRIGERACIÓN: 1. la bomba opera si la temperatura de la fuente de calor es menor que la temperatura máxima y mayor a la temperatura mínima 2. la bomba opera si la temperatura de la fuente de calor es menor a la temperatura máxima	1 + 2	1
DF	Configuración de la diferencia de temperatura entre la fuente de calor y la válvula de retorno bajo la cual debe apagarse la bomba.	1 + 10 °C	3 °C
Ab	Se configura la función de antibloqueo. Si la bomba o la válvula no han sido activadas durante más de 1 semana, se activa la función de antibloqueo, la cual primero durante 30 segundos enciende la bomba de circulación (solamente el modelo ACC20) y luego se abre y cierra la válvula mezcladora.	0- NO 1- SI	1
di	El ajuste que el display: 0 - se adapta automáticamente a la posición del montaje del regulador. 1 - la orientación del display es normal. 2 - el display está rotado 180°.	0- AUTO 1- NORMAL 2- ROTATDO 180°	0

Čeština

Parametr	Popis	Rozsah	Tovární nast.
E1	Omezení maximální teploty na čidle (t:1). Požadovaná teplota (t:1) se nemůže nastavit výše, než je tato hodnota.	0 + 99 °C	99 °C
E1	Omezení minimální teploty na čidle (t:1). Požadovaná teplota (t:1) se nemůže nastavit níže, než je tato hodnota.	0 + 99 °C	0 °C
E1	Nastavení požadované teploty. Regulátor udržuje tuto teplotu třífázovým směšovacím ventilem.	0 + 99 °C	60 °C
E2	Nastavení minimální teploty zdroje tepla.	0 + 99 °C	50 °C
E2	Nastavení maximální teploty zdroje tepla.	0 + 99 °C	90 °C
Lr	Nastavení směru otevírání ventilu. LL - směr otevírání vlevo rr - směr otevírání vpravo	LL + rr	rr
OP	Nastavení provozního režimu. HE - režim topení CO - chlazení	HE + CO	HE
P_	Nastavení intenzity pohybu ventilu (proporční složka). Menší hodnota znamená kratší pohyb, vyšší hodnota znamená delší pohyb.	0,2 + 3	1
I_	Nastavení frekvence spínání ventilu - jak často se ventil spouští. Menší hodnota znamená nízkou frekvenci, vyšší hodnota znamená vyšší frekvenci.	0,2 + 3	1
d_	Citlivost ventilu na změny teploty. Menší hodnota znamená nízkou citlivost, vyšší hodnota znamená vysokou citlivost.	0,2 + 3	1
b_	Nastavení doby chodu ventilu k vyrovnání vůle pohonu např. vůle při změně směru otáčení.	0 + 5 s	1 s
Pu	Nastavení režimu provozu čerpadla. TOPENÍ: 1 - čerpadlo pracuje v závislosti na nastavené min. teplotě a je-li rozdíl mezi teplotou zdroje a vratkou vyšší než 3 °C, a pokud teplota zdroje stoupá více než 2 °C za 5 min 2 - čerpadlo pracuje když zdroj tepla překročí nastavenou minimální teplotu CHLAZENÍ: 1 - čerpadlo je v provozu, pokud je teplota zdroje nižší než max. teplota a vyšší, než min. teplota 2 - čerpadlo pracuje když zdroj tepla má nižší teplotu než je nastavená maximální teplota	1 + 2	1
DF	Nastavení rozdílu teplot zdroje a zpátečky, při kterém se čerpadlo vypne.	1 + 10 °C	3 °C
Ab	Nastavení ochrany proti zablokování čerpadla a směšovacího ventilu. Pokud není po dobu jednoho týdne používáno čerpadlo nebo ventil, pak tato funkce nejdříve protáhne čerpadlo (jeř ACC20) na dobu 30 vteřin a pak otevře a zavře směšovací ventil.	0- NE 1- ANO	1
di	Nastavení otočení displeje. 0 - Automatické otočení displeje podle zabudovaného čidla 1 - Normální orientace displeje 2 - Zobrazení displeje otočené o 180°	0-AUTO 1-NORMÁL 2-OTOCENO 180°	0



English	Deutsch
<p>Technical specifications Power supply = 230 VAC, 50 Hz Max. power consumption: 3,5 VA Relay output = 4A, 230 VAC Sensor T1, T2 = Pt1000 (1080 Ω 20 °C) Torque = 6 Nm Running angle = 2 min/90° Controller type= PID Software class= A Safety class= I Degree of protection= IP42 Size (L x W x H)= 103 x 84 x 92 mm Storage temperature= -20 ÷ 65 °C Operation temperature= 0 ÷ 60 °C Humidity= 0 ÷ 80 % Rh, non condensing</p>	<p>Technische Daten Versorgungsspannung = 230 VAC, 50 Hz Max. Leistungsaufnahme: 3,5 VA Relaisausgang = 4A, 230 VAC Temperaturfühler T1, T2 = Pt1000 (1080 Ω 20 °C) Drehmoment = 6 Nm Drehgeschwindigkeit = 2 min/90° Reglertyp = PID Software Klasse = A Schutzklasse = I Schutzart = IP42 Maße (B x L x H) = 103 x 84 x 92 mm Lagertemperatur = -20 ÷ 65 °C Betriebstemperatur = 0 ÷ 60 °C Luftfeuchtigkeit = 0 ÷ 80% RH, nicht kondensierend</p>
Slovenščina	Française
<p>Tehnični podatki Napajalna napetost = 230 VAC, 50 Hz Max. Poraba energije: 3,5 VA Relejni izhod: 4A, 230 VAC Tipalo T1, T2 = Pt1000 (1080 Ω 20 °C) Navor = 6 Nm Kot obračanja = 2 min/90 ° Tip regulacije = PID Razred programa = A Zaščitni razred = I Stopnja zaščite = IP42 Dimenzije (D x Š x V) = 103 x 84 x 92 mm Temperatura skladiščenja = -20 ÷ 65 °C Tempearura delovanja = 0 ÷ 60 °C Vlažnost = 0 ÷ 80% RH, brez kondenziranja</p>	<p>Caractéristiques techniques Tension d'alimentation = 230 VAC, 50 Hz Max. consommation d'énergie: 3,5 VA Sortie relais = 4A, 230 VAC Sonde T1, T2 = Pt1000 (1080 Ω 20 °C) Couple 6 = Nm Exécution d'angle = 2 min/90 ° Type de régulateur = PID Classe du programme = A Classe de protection = I Niveau de protection = IP42 Dimensions (L x P x H) = 103 x 84 x 92 mm Température de stockage = -20 ÷ 65 °C Température de fonctionnement = 0 ÷ 60 °C Humidité = 0 ÷ 80% RH, sans condensation</p>
Italiano	Hrvatski
<p>Specifiche tecniche Alimentazione = 230 VAC, 50 Hz Max. potenza assorbita: 3,5 VA Uscita relè = 4A, 230 VAC Sensore T1, T2 = Pt1000 (1080 Ω 20 °C) Coppia = 6 Nm Esecuzione di angolo = 2 min/90 ° Tipo di regolatore = PID Classe del software = A Classe di protezione = I Grado di protezione = IP42 Dimensioni (L x P x A) = 103 x 84 x 92 mm Temperatura di conservazione = -20 ÷ 65 °C Temperatura di esercizio = 0 ÷ 60 °C Umidità = 0 ÷ 80% RH, senza condensa</p>	<p>Tehnički podaci Napetost napajanja = 230 VAC, 50 Hz Max. potrošnja energije: 3,5 VA Rele izlaz = 4A, 230 VAC Osjetnik T1, T2 = Pt1000 (1080 Ω 20 °C) Okretni moment = 6 Nm Kut okretanja = 2 min/90 ° Tip regulatora = PID Razred programa = A Zaitni razred = I Stupanj zaštite = IP42 Veličina (D x Š x V) = 103 x 84 x 92 mm Temperatura skladištenja -20 ÷ 65 °C Radna temperatura = 0 ÷ 60 °C Vlažnost = 0 ÷ 80% RH, bez kondenziranja</p>
Español	Čeština
<p>Especificaciones técnicas Alimentación = 230 VAC, 50 Hz Max. Consumo de energia: 3,5 VA Sensor T1 = Pt1000 (1080 W 20 °C) Torque = 6 Nm Ángulo de marcha = 2 min/90 ° Tipo de regulador PID = Clase de software = A Clase de Seguridad I = Grado de protección IP42 = Tamaño (L x W x H) = 103 x 84 x 92 mm Temperatura de almacenamiento = -20 ÷ 65 °C Temperatura de la operación = 0 ÷ 60 °C Humedad = 0 ÷ 80% RH, sin condensación</p>	<p>Technické údaje Napájení = 230 VAC, 50 Hz Max. Spotřeba energie: 3,5 VA Výstup relé = 4A, 230 VAC Cílo T1, T2 = Pt1000 (1080 W 20 °C) Moment = 6 Nm Otevření úhel = 2 min/90° Typ regulace = PID Softwarová klasifikace IEC 62304 = A Třída ochrany = I Stupeň krytí = IP42 Rozměry (d x š x v)= 103 x 84 x 92 mm Teplota skladování = -20 ÷ 65 °C Provozní teplota = 0 ÷ 60 °C Vhkost = 0 ÷ 80 % Rh, bez kondenzace</p>



01MC060342

V3.2

© 2014

We reserve the rights for mistakes, changes and improvements without prior notice.

Wir behalten uns die Rechte für Fehler, Änderungen und Verbesserungen ohne Vorankündigung vor.

Ci riserviamo il diritto di errori, modifiche e migliorie senza preavviso.

Nous nous réservons les droits pour les erreurs, les changements et les améliorations sans préavis.

Pridržujemo si pravico do napak, sprememb in izboljšav brez predhodne najave.

Zadržavamo pravo grešaka, promjene i poboljšanja bez prethodne najave.

Nos reservamos el derecho a errores, cambios y mejoras sin previo aviso.

Vyhrazujeme si právo na chyby, změn a vylepšení bez předchozího upozornění.